

請用英文正楷填寫。申請人必須為香港居民及年滿18歲。若閣下擁有多張大新銀行信用卡，所批核之信用額將為各卡所共用。  
Please fill in English BLOCK letters. Applicant must be Hong Kong resident, aged 18 or above. Applicant with multiple Credit Cards issued by Dah Sing Bank will have one a

18 or above. Applicant with multiple Credit Cards issued by Dah Sing Bank will have one a

REF: 20 - -

閣下現時是否大新銀行信用卡客戶？  
Are you existing Dah Sing Bank Credit Card holder?

是 Yes  否 No

### 申請信用卡類別 Credit Card Requested

 大新聯合航空白金卡 (169/00)  
Dah Sing Mileage Plus Platinum MasterCard

年薪須達 Annual Income HK\$150,000

迎新獎賞 Welcome Gift

4,500 獎賞里數 4,500 Enrollment Bonus Miles	UA3
29吋高級旅行手拖 29" Travel Trolley	UA6

註：若沒有註明所選擇之禮品或選擇多於一份禮品，本行將會代為選擇29吋高級旅行手拖為迎新禮品。禮品一經確認，恕不接受任何更改。Notes: If you do not specify the welcome gift or selected more than one gifts, your welcome gift will be assigned as 29" Travel Trolley. Gift item cannot be changed once confirmed.

若本人未能獲發大新聯合航空白金卡，本人不願意接納大新聯合航空白金卡(449/00)。(若沒有註明，即表示本人同意接受大新聯合航空白金卡。\*) I do not agree to accept Dah Sing Mileage Plus Gold MasterCard if my Dah Sing Mileage Plus Platinum MasterCard application is rejected for any reason. (If not specified, I am deemed to accept.)  
金卡之迎新禮品為3,000獎賞里數。(資格要求：開卡後首2個月內累積消費/現金支派HK\$1,000) \* The Welcome Gift for Gold Card is 3,000 Enrollment Bonus Miles. (Spending Requirement: Accumulated a retail spending/cash advance of HK\$1,000 within the first 2 months from card issuance) (449/00) (UA5)

主卡申請人之Mileage Plus賬戶號碼\*  
Mileage Plus Account No.\* of Principal Card Applicant:

\*如未能提供，客戶將獲提供新號碼以作存入里數之用  
New account number will be assigned for miles conversion if not being provided.

### 個人資料 Personal Data

英文姓名 (須與香港身份證上所列相同)  先生 Mr  太太 Mrs  小姐 Ms

English Name (as printed on HKID Card)

中文姓名 Name in Chinese

姓	名
出生日期 Date of Birth	舊名/別名 Former Name / Other Name (如有，請附有關證明 please attach documentary proof if any)

出生地點 Place of Birth

日 DD	月 MM	年 YYYY
------	------	--------

香港身份證/護照號碼 HKID / Passport No. (如非香港永久居民，請提供國籍證明。)  
For non-permanent HKID customer, please provide Nationality proof.

國籍 Nationality ( )

婚姻狀況  未婚 Single(S)  已婚 Married(M)  離婚 Divorced(D) 供養人數 No. of Dependents

教育程度 Education Level  大專或以上 Post secondary or above(T)  中學 Secondary(S)  小學 Primary(P)  其他 Others(O)

居住地址 (請用英文正楷填寫) Residential Address (in English BLOCK letters)  
室 Flat/Rm 樓 FL 座 Block 大廈/屋邨 Building/Estate

門牌號數及街道名稱 No. and Name of Street

地區 District  香港 H.K.  九龍 Kln.  新界 N.T.

本人之永久地址與上述居住地址不同 (請附上永久地址證明) If your permanent address is different from the above, please provide proof of your permanent address.

居住年數 Years There 住宅電話號碼 Home Tel. No.

住宅 Residence  宿舍 Quarters(Q)  與家人/親屬同住 Live with parents/relatives(P)  自置物業 Self-owned(O)  租賃 Rented(R)  
按揭 Mortgage(M) 每月按揭供款/租金: HK\$

通訊地址 (恕不接受郵政信箱) Correspondence Address (P.O. Box will not be accepted):  
公司地址 Office Address 居住地址 Home Address Del Code

電郵地址 Email Address (敬請填寫以便本行日後通知閣下最新優惠 Please fill in for further promotional information updates) (最多30個字連標點符號 Maximum 30 characters including punctuation marks)

大新銀行 DAH SING BANK

UNITED Mileage Plus

### 職業 Your Occupation

任職公司名稱 (請用英文正楷填寫) 如閣下為自資經營，請填寫商業登記號碼及附上商業登記副本  
Name of Employer (in English BLOCK letters). If you are self-employed, please fill in Business Registration (BR) No. and attach a copy of the BR certificate

任職公司地址 (請用英文正楷填寫) Office Address (in English BLOCK letters)  
室 Flat/Room 樓 Floor 座 Block 大廈/屋邨 Building/Estate

門牌號數及街道名稱 No. and Name of Street

地區 District  香港 H.K.  九龍 Kln.  新界 N.T.

公司電話 Office Tel. 內線 ext. 手提電話/傳呼機號碼 Mobile/Pager No.

職位 Position 業務性質 Nature of Business 任職此行業年期 Year in Industry  
年 Y 月 M

任職現公司年期 Year of Service 每月收入 Monthly Income 其他收入來源 Other Income Source  
年 Y 月 M HK\$

### 附屬卡 Supplementary Card

附屬卡申請人必須年滿18歲。Supplementary Card Applicant should be aged 18 or above.

英文姓名 (須與香港身份證上所列相同) English Name (as printed on HKID)  先生 Mr  太太 Mrs  小姐 Ms

中文姓名 Name in Chinese 舊名/別名 Former Name / Other Name (如有，請附有關證明 please attach documentary proof if any)

姓 名

與申請人關係 Relationship with Applicant 任職公司名稱 Name of Employer 受僱 Employed 自僱 Self-employed 職位 Position

出生日期 Date of Birth 香港身份證/護照號碼 HKID/Passport No.  
日 DD 月 MM 年 YYYY ( )

住宅電話號碼 Home Tel. No. 公司電話號碼 Office Tel. No.

國籍 Nationality 電郵地址 Email Address (敬請填寫以便本行日後通知閣下最新優惠 Please fill in for further promotional information updates) (最多30個字連標點符號 Maximum 30 characters including punctuation marks)

### 自動櫃員機服務 ATM Facilities

本人欲將信用卡一併用於自動櫃員機以處理本人以下之大新銀行賬戶。  
I wish to have ATM facilities on my Credit Card for my Dah Sing Bank Account(s) listed below.

主卡申請人 Principal Card Applicant 附屬卡申請人 Supplementary Card Applicant  
櫃員機螢幕指示用 ATM screen instruction in  英文 English  中文 Chinese  英文 English  中文 Chinese

港元支票/儲蓄賬戶號碼 HKD Current/Saving Account No.

港元支票/儲蓄賬戶號碼 HKD Current/Saving Account No.

戶主簽署\* (請用留存大新銀行之印鑑簽署) Account Holder Signature\* (Please use the signature filed with our bank)

\*如為聯名戶口，必須為其中一人單獨簽署有效之戶口  
If such account is a joint account, the account can be operated by either account holder

# 大新聯合航空白金卡申請表格 Dah Sing Mileage Plus Platinum MasterCard Application Form

## 個人八達通及「八達通自動增值」服務申請表 Application Form for the Personalised Octopus and Octopus Automatic Add Value Service

本人欲以現持有之八達通(編號為  (  ))申請自動增值服務。

I would like to apply for the AAVS using my Octopus

(serial number  (  ))

或 OR

本人現未透過大新銀行作「八達通自動增值」服務，並欲申請個人八達通及自動增值服務。

I am not using Octopus AAVS through Dah Sing Bank and would

like to apply for Personalised Octopus and the AAVS.

每次自動增值定額為

HK\$500

HK\$250

Desired amount for every auto-reload transaction is

(若閣下不填寫此欄，大新銀行會為閣下選擇每次自動增值金額為HK\$250)

(Applicants who do not specify a choice of auto-reload amount will automatically be assigned as HK\$250)

## 八達通取卡地點 Collection Point of Octopus

大新銀行會以專函通知賬戶持有人領取所有經此申請表申請之個人八達通。請選擇下列其中一間大新銀行分行，親身領取所有個人八達通。(請在所選分行旁之方格內加上「✓」號)

All new Personalised Octopus are to be collected by the AAVS Account Holder. Dah Sing Bank will notify the AAVS Account Holder by mail when the Personalised Octopus are ready to be collected. Please choose one of the below Dah Sing Bank branches to collect the Octopus **in person**. (Please put a "✓" besides the selected branch)

### 大新銀行分行 Dah Sing Bank branches

#### 香港區 Hong Kong Island

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 香港仔分行 Aberdeen Branch (001)       | <input type="checkbox"/> 銅鑼灣分行 Causeway Bay Branch (002)     |
| <input type="checkbox"/> 中區分行 Central Branch (003)         | <input type="checkbox"/> 告士打道分行 Gloucester Road Branch (005) |
| <input type="checkbox"/> 跑馬地分行 Happy Valley Branch (043)   | <input type="checkbox"/> 金鐘海富中心分行 Admiralty Branch (044)     |
| <input type="checkbox"/> 上環分行 Sheung Wan Branch (046)      | <input type="checkbox"/> 筲箕灣分行 Shaukeiwan Branch (010)       |
| <input type="checkbox"/> 石塘咀分行 Shek Tong Tsui Branch (011) | <input type="checkbox"/> 杏花村分行 Heng Fa Chuen Branch (006)    |
| <input type="checkbox"/> 莊士敦道分行 Johnston Road Branch (007) | <input type="checkbox"/> 鰂魚涌分行 Quarry Bay Branch (008)       |
| <input type="checkbox"/> 北角分行 North Point Branch (009)     | <input type="checkbox"/> 炮台山分行 Fortress Hill Branch (012)    |

#### 九龍區 Kowloon

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 紅磡分行 Hung Hom Branch (015)                     | <input type="checkbox"/> 觀塘分行 Kwun Tong Branch (016)           |
| <input type="checkbox"/> 旺角分行 Mong Kok Branch (017)                     | <input type="checkbox"/> 佐敦分行 Jordan Branch (018)              |
| <input type="checkbox"/> 開源道分行 Hoi Yuen Road Branch (019)               | <input type="checkbox"/> 新蒲崗分行 San Po Kong Branch (020)        |
| <input type="checkbox"/> 德福花園分行 Telford Garden Branch (023)             | <input type="checkbox"/> 土瓜灣分行 Tokwawan Branch (024)           |
| <input type="checkbox"/> 尖沙咀分行 Tsimshatsui Branch (025)                 | <input type="checkbox"/> 油蔴地分行 Yaumatei Branch (026)           |
| <input type="checkbox"/> 將軍澳新都城分行 Tseung Kwun O Metro City Branch (036) | <input type="checkbox"/> 美孚新邨分行 Mei Foo Sun Chuen Branch (047) |
| <input type="checkbox"/> 深水埗分行 Shamshui Po Branch (048)                 | <input type="checkbox"/> 將軍澳分行 Tseung Kwan O Branch (051)      |

#### 新界區 N.T.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 葵芳分行 Kwai Fong Branch (029)           | <input type="checkbox"/> 沙咀道分行 Sha Tsui Road Branch (030)           |
| <input type="checkbox"/> 青衣城分行 Maritime Square Branch (031)    | <input type="checkbox"/> 海逸坊分行 Ocean Walk Branch (032)              |
| <input type="checkbox"/> 沙田分行 Shatin Branch (033)              | <input type="checkbox"/> 大埔分行 Tai Po Branch (035)                   |
| <input type="checkbox"/> 荃灣分行 Tsuen Wan Branch (037)           | <input type="checkbox"/> 華明邨分行 Wah Ming Estate Branch (038)         |
| <input type="checkbox"/> 元朗分行 Yuen Long Branch (039)           | <input type="checkbox"/> 東涌東薈城分行 Citygate, Tung Chung Branch (040)  |
| <input type="checkbox"/> 馬鞍山廣場分行 Ma On Shan Plaza Branch (042) | <input type="checkbox"/> 天水圍碩富分行 Tin Shui Wai Chung Fu Branch (045) |
| <input type="checkbox"/> 大圍分行 Tai Wai Branch (049)             | <input type="checkbox"/> 上水分行 Sheung Shui Branch (050)              |

(一經確定，恕不接受更改取卡地點。No collection point change request will be accepted upon confirmation.)

## 自動增值服務賬戶持有人聲明 Declaration by AAVS Account Holder

本人等聲明及確認，本申請表內提供的一切資料就本人等所知所信均屬真實、準確及完全。本人並確認會就使用自動增值服務及八達通 遵守本申請條款、自動增值協議及發卡條款(包括由八達通卡有限公司不時公佈之修訂)。本人知悉及同意於本申請獲批核後，本人之個人資料將連繫至本人持有之八達通。本人如簽署本申請表，即表示已細閱、明白及同意自動增值協議條款第33至40關於個人資料(私隱)條例的通知。作為自動增值服務賬戶持有人，本人同意為本申請表內的每項自動增值服務及/或個人八達通之申請向八達通卡有限公司繳付所有有關費用。本人授權大新銀行依照八達通卡有限公司不時給予大新銀行之指示而向八達通卡有限公司付款。本人承諾選擇大新信用卡持卡人合約價付大新銀行。

I hereby declare and confirm that all information in respect of me provided in this application form is true, accurate and complete to the best of my information, knowledge and belief. I also confirm that I have read and agree to be bound by the Terms of Application, the AAVS Agreement and the Conditions of Issue (as amended by Octopus Cards Limited from time to time) in the use of the AAVS and the Octopus. I acknowledge and agree that upon the approval of the Automatic Add Value Service, my personal data provided in this application will be associated with my Octopus. By signing this application form, I agree that I have read, understood and agreed with the notice relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance contained in clauses 33 to 40 of the AAVS Agreement. As the AAVS Account Holder, I also agree to be liable for all fees associated with the application by all the Applicants under this Application Form in respect of the AAVS and/or the Personalised Octopus as set out herein. I authorise Dah Sing Bank to pay Octopus Cards Limited in accordance with such instructions as it may receive from Octopus Cards Limited from time to time. I promise to reimburse Dah Sing Bank subject to and in accordance with the Dah Sing Credit Card Cardholder Agreement.

X

「八達通自動增值」服務申請人簽署  
Signature of AAVS Applicant

日期  
Date

## 注意事項 Important Notice

注意：為確保閣下之信用卡申請可獲迅速處理，請細查下列各文件副本是否一併交回，並於下列空格內加上「✓」號以茲註明。

Note: To ensure prompt processing of your credit card application, please check if copies of the following documents are enclosed and put a "✓" in the appropriate box(es).

閣下及附屬卡申請人(如適用)之香港身份證/護照

Your HKID Card/Passport and that of any Supplementary Card Applicant(s)

附有閣下姓名、賬戶號碼及薪酬之最近銀行月結單/存摺；或最近之薪俸稅單；或最近1個月之糧單

Latest bank statement / passbook showing your name, account number and salary entry; OR latest income tax demand note; OR latest 1 month's payroll slip

閣下之商業登記證及利得稅單(適用於自資經營之申請人)

Your Business Registration Certificate & profit tax demand note (for self-employed applicant)

閣下最近3個月之現居址證明，例如：電費單或銀行結單

Your latest residential proofs e.g. electricity bill or bank statement, dated within 3-month

所有文件(包括此申請表)恕不退還。

Documents supplied (including this application form) are not returnable.

申請人必須於此欄簽署。Applicant must sign in this section.

## 聲明及協議 Declaration and Agreement

致：大新銀行（「銀行」）To: Dah Sing Bank (the "Bank")

本人/吾(等)謹將上述資料全部完整及確實無訛，並同意授權銀行向任何方面查證。本人/吾(等)明白在此申請中書寫作出虛假陳述意圖欺騙，本人/吾(等)可能會受到刑事檢控。本人/吾(等)同意授權銀行將本人/吾(等)之資料交予任何信貸服務機構或財務機構或使其獲取有關資料以作信貸審查用途。本人/吾(等)明白必須向銀行提供以上要約的資料以供銀行處理本人/吾(等)之申請。若本人/吾(等)未能向銀行提供上述資料，則銀行可能不接受本人/吾(等)之申請。如本人/吾(等)與銀行有任何親屬關係，本人/吾(等)(等)定當以書面通知銀行。本人/吾(等)可接獲銀行之董事會或客戶服務部要求查閱及要求修改上述資料而銀行有權收取手續費。本人/吾(等)並同意完全遵守大新信用卡卡人合約「[該合約]」之條款，該合約將在申請獲得批准後與本人/吾(等)一併發出給本人/吾(等)。本人/吾(等)明白並同意銀行有權要求本人/吾(等)呈交其他文件及拒絕此申請而毋須提供理由。本人/吾(等)同意授權銀行將本人/吾(等)之個人資料轉達至聯合航空作為適合本人/吾(等)的服務/產品之市場推廣及業務發展用途。本人/吾(等)有權要求銀行提供被轉達之資料之細節及可以書面通知銀行及/或聯合航空，更改或終止聯合航空使用之個人資料。本人/吾(等)明白大新聯合航空信用卡零售交易及現金透支之年息分別為24%及30%。根據銀行釐定則採用淨現值法計算，零售交易及現金透支之實際年利率分別為25.84%及36.09%。本人/吾(等)明白並同意銀行有權根據本人/吾(等)的其他資料而決定審批有關年息率及信用額予本人/吾(等)。本人/吾(等)明白可免首年費。其後每張大新聯合航空卡主卡之年費為HK\$680（每張附屬卡為HK\$340）。每張大新聯合航空白金卡主卡之年費為HK\$1,800（每張附屬卡為HK\$900）。本人/吾(等)明白並同意銀行有權因應市場情況而將此卡之優惠及收費，而透過e-banking網上理財服務由大新聯合航空信用卡扣繳出賬項之手續費為繳款金額之1%（只適用於須預先登記之商戶）。本人/吾(等)聲明本人/吾(等)名下由金融或財務機構發出之信用卡及其他貸款從沒有因為欠賬而被取消，並聲明本人/吾(等)現於其他金融或財務機構之貸款（包括信用卡及其他貸款）並沒有逾期還款超過10天。本人/吾(等)再聲明本人/吾(等)從沒有被頒發破產令或進行債務重組，亦沒有向法院申請破產或債務重組，及沒有意圖申請破產或債務重組。若若格以傳真方式傳送，銀行將視收到之傳真本在有任何方面皆為真確及對本人/吾(等)有約束力。本人/吾(等)謹此聲明，明白並同意遵守此申請表及有關之條款及章程則本人/吾(等)承認及同意不論本人/吾(等)之申請其後遭撤回或拒絕與否，銀行有權隨時給予客戶「有關客戶資料的客戶通知」作所指定的用途及向指定人士披露所有由本人/吾(等)應履行之要求而提供有關本人/吾(等)之個人資料。

I/We confirm that the above information is true, correct and complete and authorise the Bank to verify this from any source the Bank may choose. I/We understand that if I/we knowingly make any false statement in my/our application with an intention to defraud, I/we may be liable for criminal prosecution. I/We agree to authorise the Bank to pass details of my/our personal data to or obtain the same from any credit reference agencies or other financial institutions at the discretion of the Bank for credit assessment. I/We understand that it is necessary for me/us to supply the data requested above to the Bank in order for the Bank to process my/our application. My/Our failure in providing any of the above data to the Bank may result in this application being rejected. I/We agree to inform the Bank in writing if I/we have any relationship with any of the Bank's directors or employees. I/We may always contact the Credit Card Customer Service Department of the Bank to gain access to and request correction or amendment to the above data while the Bank reserves the rights to charge me/us handling fee. I/We agree to be bound by the terms and conditions of Dah Sing Credit Cardholder Agreement ("the Agreement"), a copy of which will be sent to me/us with the Card(s) upon approval of this application. I/We agree that the Bank reserves the rights to request other supporting documents or reject my/our application without giving reason. I/We agree to the Bank's transfer of my/our personal data to United Airlines for the purposes of marketing promotion and business development of services/products which may be of interest to me/us. I/We shall be entitled to request for details of personal data so transferred and to write to the Bank and/or United Airlines to amend or discontinue further use of my/our personal data by United Airlines. I/We understand that the interest rate for Retail Purchase and Cash Advance for my/our Dah Sing Mileage Plus MasterCard are 24% p.a. and 30% p.a. According to the guideline of the Code of Banking Practice, Annualised Percentage Rate is calculated based on the Net Present Value (NPV) method, the Annualised Percentage Rate for Retail Purchase and Cash Advance are 25.84% p.a. and 36.09% p.a. respectively. I/We understand and agree that the Bank holds the right to approve the interest rate and credit limit according to my/our other information. I/We understand that I/we can enjoy first year annual fee waiver. Annual fee is HK\$680 for the Dah Sing Mileage Plus Gold Principal MasterCard and HK\$340 for each supplementary card. Also, the annual fee is HK\$1,800 for the Dah Sing Mileage Plus Platinum Principal MasterCard and HK\$900 for each supplementary card. I/We understand and agree that the Bank reserves the rights to revise the offers and charges of the Card according to the market situation. Handling fee for e-banking bill payment via Dah Sing Mileage Plus MasterCard is 1% of the bill payment amount (applicable to pre-registration merchants only). I/We declare that no credit card or loan under my/our name(s) issued by any financial institutions has been cancelled due to default in payment, and there is no current overdue payment exceeding 10 days in respect of my loan indebtedness (including credit card and any loans) with other financial institutions. I/We further declare that no bankruptcy order or any kind of restructured debt repayment plan has ever been made against me/us and I/we am/are not in process of petitioning for bankruptcy or any kind of restructured debt repayment plan, nor have any intention so to do. In case this application form is sent by fax, the Bank shall be entitled to treat the faxed copy received as true and correct in all respects and the enclose shall be binding on me/us. I/We confirm that we have read and understood the terms and conditions for the use of the Card and agree to be bound by them. I/We acknowledge and agree that, irrespective of whether my/our application is subsequently withdrawn or rejected, all personal data and information provided in this application form shall remain the property of the Bank and may be used and disclosed by the Bank for such purposes and to such persons in accordance with the Bank's "Notice to Customers relating to Customers' Data" made available by the Bank to customers from time to time.

主卡申請人簽署  
Signature of Principal Card Applicant

日期  
Date

附屬卡申請人簽署  
Signature of Supplementary Card Applicant

日期  
Date

## 個人八達通及「八達通自動增值」服務條款 Term of Application for Personalised Octopus and Octopus Automatic Add Value Service

1. 「自動增值服務賬戶」、「自動增值服務賬戶持有人」及「八達通持有人」的定義就八達通自動增值協議（「自動增值協議」）及此申請表而言：「自動增值服務賬戶」即指此申請表內所指的信用卡賬戶，或時由大新銀行或自動增值服務賬戶持有人通知八達通卡有限公司（「本公司」）的其他信用卡賬戶。「自動增值服務賬戶持有人」即指此申請表內的人士。「八達通持有人」即指此申請表內的人士。

### 2. 申請資格

(甲) 閣下是年滿16歲之大新銀行信用卡客戶，可為你個人擁有的八達通（合計最多三張）申請自動增值服務，但須分別透過不同的金融機構辦理。同時你也可以是年滿12歲親友（你與親友下列統稱為「申請人」）的八達通（合計最多三張）申請自動增值服務。若八達通持有人憑其他八達通申請自動增值服務，亦須透過不同的金融機構辦理。此外，每張八達通只可申請一項自動增值服務。  
(乙) 申請人於申請自動增值服務時，均須於八達通或憑此申請表同時申請個人八達通。而申請人使用八達通時的自動增值費用，則會於自動增值服務賬戶內扣除。

### 3. 申請自動增值服務及個人八達通

(甲) 已持有八達通及不用申請個人八達通之申請人，須於此申請表內填上其八達通的8或9位之編號並填寫此申請表。申請一經本公司接納，有關之八達通將以申請人之名登記並與自動增值服務賬戶連繫。申請人將獲通知其申請已獲成功批核，若八達通的自動增值功能尚未啟動，申請人須前往有關車站內之客務中心或售票處啟動自動增值功能。  
(乙) 如欲申請個人八達通（但不包括有學生身份記錄之個人八達通），申請人可於此申請表內適當的空格內選擇申請個人八達通。  
(丙) 所有附有自動增值功能之八達通及個人八達通均不得轉讓予他人或借給他人使用。  
(丁) 如申請人持有學生身份記錄之個人八達通，申請人可用本申請表申請自動增值服務。如申請人希望將學生身份記錄於個人八達通上，則必須透過所讀院校或有關交通機構（如指定車站之港鐵客務中心）申請。  
(戊) 本公司保留不接受任何就自動增值服務及/或個人八達通申請之權利，而無須提供任何理由。

### 4. 費用

(甲) 首次申請自動增值服務的申請人，可獲豁免申請費用。然而，若憑已經或曾經啟動自動增值功能的八達通申請，本公司則會視是次申請為轉換金融機構或重新啟動自動增值功能，而收取HK\$20不可退還手續費。有關費用，將於自動增值服務賬戶內扣除。  
(乙) 若申請人正在使用附有自動增值功能的八達通，而欲為第二或第三張從未曾啟動自動增值功能的八達通申請自動增值服務，本公司則會豁免收取申請費用。  
(丙) 閣下申請自動增值服務並同時申請個人八達通，個人八達通的收費為HK\$100，包括HK\$50按金、HK\$30儲值額及HK\$20不可退還手續費，上述費用將於自動增值服務賬戶內扣除。  
(丁) 作為自動增值服務賬戶持有人，閣下同意為申請表的每項申請向本公司繳付有關費用。

### 5. 八達通發卡條款及八達通自動增值協議

使用八達通及自動增值服務必須接受由本公司不時公佈的八達通發卡條款（「發卡條款」）、自動增值協議及本申請條款所約束。若發卡條款、自動增值協議及本申請條款之間有任何不相符之處，則應以本申請條款為準。申請人如簽署本申請表，即表示其同意遵守發卡條款、自動增值協議及本申請條款和其契約。自動增值協議的文本已與此申請表一併派發，發卡條款的文件可向本公司索取或於本公司網址(www.octopuscards.com.hk)下載。

### 6. 遺失八達通

閣下同意如遺失附有自動增值功能之八達通或個人八達通，應即時透過八達通報失熱線(22662266)向本公司報失。自動增值服務賬戶持有人及有關之八達通持有人須負責支付在報失後6小時內有關八達通透過自動增值服務所增添的價值，但不可超過由本公司不時訂定之每日最高自動增值額。

### 7. 退還個人八達通

閣下同意如退還個人八達通，本公司有權從按金中扣取HK\$10(或本公司全權決定的金額)作為退卡手續費。

### 8. 無人領取個人八達通

(甲) 閣下個人八達通及自動增值服務之申請被接納後，閣下將獲通知怎樣領取閣下之個人八達通。  
(乙) 若閣下未能於該通知起計六個月內領取閣下之個人八達通，本公司將會銷毀閣下之個人八達通，並沒收其按金及儲值餘額。

### 9. 個人資料

如欲申請自動增值服務及個人八達通，申請人必須向本公司提供其個人資料。若申請人未能根據本申請表提供所需的個人資料，本公司將無法向其提供自動增值服務或發出個人八達通。申請人如簽署本申請表，即表示已細閱、明白及同意自動增值協議條款第33至40關於個人資料（私隱）條例的資料。

### 10. 英文為準

若本申請條款的中、英文本之間有任何歧義，則應以英文本為準。

### 1. Definitions of "AAVS Account", "AAVS Account Holder" and "Octopus Holder"

For the purposes of the Octopus Automatic Add Value Agreement ("AAVS Agreement") and this application form: "AAVS Account" means the credit card account specified of this application or such other credit card account notified to us, Octopus Cards Limited by Dah Sing Bank or the AAVS Account Holder from time to time; "AAVS Account Holder" means the person specified in this application form; and "Octopus Holder" means the person specified in this application form.

### 2. Eligibility

(a) If you are a Dah Sing Bank credit card holder aged 18 or above, you may apply for AAVS to be linked to an Octopus belonging to you, up to a maximum of three Octopus. However, each Octopus must be linked to a different financial institution. In addition, you can also apply for AAVS to be linked to an Octopus belonging to your family members, friends or relatives aged over 12 (you and such other persons together are referred to as the "Applicants"), up to a maximum of three Octopus in aggregate. If an Octopus Holder applies for AAVS with another Octopus, this must be through a different financial institution. Furthermore, each Octopus can be linked to only one AAVS.  
(b) In using this application form, each of the Applicants must either apply for the AAVS with an existing Octopus or to apply for the AAVS and a Personalised Octopus at the same time. All value added to the designated Octopus or Personalised Octopus of the Applicants through the AAVS will be charged to the AAVS Account.





## Octopus Automatic Add Value Agreement



1. This Agreement is effective from 3 November 2008.

### Introduction

2. This Automatic Add Value Agreement is a contract between you, the user of our Automatic Add Value Service (whether as an Octopus Holder or as an AAVS Account Holder), and us, Octopus Cards Limited, the issuer of the Octopus card or product ("Product" means a consumer item incorporating our technology such as watch, phone cover, keyring etc.) which we will refer to as Octopus below, in respect of the use of our Automatic Add Value Service.

3. This Agreement explains our obligations to you and yours to us when applying for and using our Automatic Add Value Service.

### Definitions and General Provisions

4. There are a few terms used in this Agreement that we should explain:

"AAVS Account" means the deposit paid to us by you for our Automatic Add Value Service is linked, as defined or specified in the relevant Application Form or such other account as notified to us by the Financial Institution for the AAVS Account Holder from time to time;

"AAVS Account Holder" means the holder(s) of the AAVS Account;

"Application Form" means an application for the Automatic Add Value Service whether this is (i) an Octopus Automatic Add Value Service Application Form, (ii) a Personalised Octopus Application Form or any other form containing an application for this service;

"Automatic Add Value Service" means the service whereby we or our Service Providers, on our behalf, will automatically add a certain amount of value (as determined by us from time to time) to the Octopus if the value stored in the Octopus has reached a certain minimum level as determined by us from time to time;

"Authorised Service Centre" is an entity that we have authorised to service an Octopus on our behalf;

"Bank Issued Octopus" means a card or product with Octopus function issued by a bank or financial services company authorised by us and subject to the terms and conditions of the cardholder agreement of that issuing bank or financial services company;

"Conditions of Issue" means the Conditions of Issue of Octopus published by us as amended from time to time;

"Deposit" means the deposit paid to us by you for the Octopus as described in the Conditions of Issue;

"Financial Institution" means the company that manages the AAVS Account, usually a bank or credit card company;

"Octopus" has the meaning as defined in the Conditions of Issue;

"Octopus Holder" means a user of an Octopus who may be an AAVS Account Holder or his/her family and friend(s) who have applied to link their Octopus to the AAVS Account;

"Our Account" means any bank account specified by us to the Financial Institution from time to time;

"Service Providers" means organisations participating in the Octopus Payment System whose goods and services may be paid for through the Octopus; and

"value" means the electronic value recognised by the Octopus Payment System.

5. In event that the AAVS Account Holder and the Octopus Holder are different persons, the AAVS Account Holder and the Octopus Holder shall be jointly and severally liable to us under this Agreement, including but without limitation, in respect of all value added to the Octopus by the Automatic Add Value Service, unless the Octopus Holder is a minor or otherwise does not have full legal capacity.

6. The Octopus Holder agrees to be bound by the Conditions of Issue. If there is any conflict between this Agreement and the Conditions of Issue, this Agreement shall prevail.

7. The Chinese translation of this Agreement is provided for reference only. In case of any discrepancy between the English version and the Chinese translation, the English version shall prevail.

### Automatic Add Value Service

8. We shall be entitled to charge a fee to the AAVS Account Holder and the Octopus Holder for application of the Automatic Add Value Services in respect of their Octopus. The fee will be determined and announced by us from time to time.

9. The Automatic Add Value Service is available to any Octopus Holder over a minimum age which we will announce from time to time. However, in exceptional cases, we reserve the right to reject any application for the Automatic Add Value Service without giving any reason.

10. The Octopus Holder shall not transfer his/her Octopus to another person once the Automatic Add Value Service has been applied for and has not been cancelled in respect of that Octopus.

11. Under normal circumstances, we will make reasonable efforts to ensure that the Automatic Add Value Service is operating, but we cannot guarantee that this will always be the case as it depends on the Financial Institutions' and Service Providers' own systems and operations as well as network, electrical, climatic and other conditions or circumstances which are beyond our control.

12. We reserve the right to cancel or suspend your Automatic Add Value Service without specifying the reasons, but we will take reasonable steps to minimise any inconvenience caused to you.

13. We shall be entitled to our sole discretion to limit the amount of value that may be added to the Octopus by the Automatic Add Value Service in any single day or during any period.

14. We shall take reasonable steps to ensure that our records of the transactions relating to the Octopus are true and accurate. Our records shall be conclusive evidence of the value added to the Octopus in respect of the Automatic Add Value Service and of any amounts due from the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to us except for any manifest error on our part.

### Direct Debit

15. For any value added to the Octopus by means of the Automatic Add Value Service, the same amount in Hong Kong dollars shall be due from the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to us immediately.

16. We shall be entitled to instruct the Financial Institution directly or through any financial institution appointed by us to transfer from the AAVS Account to Our Account the amount of money stated by us to be due from the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to us at any time, and the AAVS Account Holder shall authorise the Financial Institution to comply with such instructions.

17. We shall not be liable for any fees or charges that the Financial Institution may impose on the AAVS Account Holder and the same shall be borne by the AAVS Account Holder.

18. The AAVS Account Holder and the Octopus Holder shall ensure that there are always sufficient funds, or credit facilities available upon, the AAVS Account to enable the Financial Institution to comply with the instructions from us in respect of the AAVS Account.

19. We reserve the right to charge the AAVS Account Holder and the Octopus Holder a reasonable fee for providing the Automatic Add Value Service.

### Dishonoured Instructions

20. If the Financial Institution fails to comply with our instructions in relation to the AAVS Account because there are insufficient funds in, or credit facilities available upon, the AAVS Account, or for any other reason:-

(a) the AAVS Account Holder and the Octopus Holder shall demand repay any amount due from the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to us; and

(b) we shall be entitled to charge the AAVS Account Holder and the Octopus Holder a reasonable administration fee and to apply the remaining value in the Octopus, if any, in or towards payment of any amount of money due from the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to us (including the administration fee).

21. If it is not sufficient to cover the amount of money due from the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to us, we shall be entitled to immediately cancel the Octopus and the Automatic Add Value Service and forfeit the Deposit, if applicable, without notice to the AAVS Account Holder or the Octopus Holder.

### Cancellation of the Automatic Add Value Service

22. The AAVS Account Holder and the Octopus Holder (other than a holder of a Bank Issued Octopus who should refer to Clause 22A below) may apply for the cancellation of the Automatic Add Value Service by contacting us or the Financial Institution. If accepted, we will then instruct the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to present their Octopus to any of the designated Authorised Service Centres for the disabling of the Automatic Add Value Service on the Octopus. The cancellation will be effective upon the Octopus being disabled at the designated Authorised Service Centre.

22A. If you hold a Bank Issued Octopus, subject to the terms of the cardholder agreement between you and the issuing bank or financial services company, you or the issuing bank or financial services company may request for cancellation of your Bank Issued Octopus. Once notified by the issuing bank or financial services company, we will cancel the Automatic Add Value Service on the Bank Issued Octopus.

23. The AAVS Account Holder and the Octopus Holder shall be liable for all amounts due to us through the use of the Automatic Add Value Service on or before the effective cancellation of such Automatic Add Value Service. We shall be entitled, before and/or after the effective cancellation of the Automatic Add Value Service of an Octopus, to instruct the Financial Institution directly or through any financial institution appointed by us to transfer from the AAVS Account to Our Account any amount of money due to us as a result of the Automatic Add Value Service transactions carried out before the cancellation of such Automatic Add Value Service.

24. We reserve the right to charge the AAVS Account Holder and the Octopus Holder a reasonable administration fee for the cancellation of the Automatic Add Value Service.

### Indemnity

25. The AAVS Account Holder and the Octopus Holder shall be indemnify us against all actions, proceedings, liabilities, claims, loss, damages, and reasonable costs and expenses which may be taken against us or which may result in a claim against us (as the case may be) howsoever arising out of or in connection with any instructions given by us to the Financial Institution in respect of the AAVS Account unless the same were caused by any manifest error on our part.

### Risks and Liabilities

26. If, except for any manifest error on our part, the Financial Institution transfers from the AAVS Account to Our Account an amount greater than the actual amount due from the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to us, we shall not be liable for any loss or damage arising therefrom. Subject to Clause 41 below, we shall not be liable to refund the excess amount to the AAVS Account Holder. Subject to Clause 28 above, we shall not be liable for any act, conduct, omission or negligence of the Financial Institution or its employees or agents unless the same is done or omitted to be done in accordance with the specific instructions from us.

27. We shall be entitled to take such actions as we think fit for the purpose of enforcing or exercising our rights under this Agreement, and the AAVS Account Holder and the Octopus Holder shall be liable to indemnify us in full for any loss or damage suffered by us in respect of any such actions including all reasonable legal charges and expenses.

28. We shall be entitled to employ any persons or companies for the purpose of enforcing or exercising our rights under this Agreement and, except in the case of debt collection agencies, shall not be liable or responsible for any act, conduct, omission or negligence of such persons or companies or their employees unless the same is done or omitted to be done in accordance with the specific instructions from us.

29. We shall be entitled to assign or otherwise transfer any debts due to us from the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to any persons or companies ("Assignees"), and provided that we comply with all applicable laws, regulations and codes of practice in respect of such assignment(s) in force at the time of the assignment(s), we shall not be liable for actions taken by such Assignees.

### Last Octopus

31. All users of the Automatic Add Value Service are provided with the last Octopus service. If the Octopus Holder loses the Octopus or if the Octopus has been stolen, he/she shall notify us immediately to report the loss or theft to us as a banking company. You may also report the loss or theft of your Octopus to us in respect of any such actions including all reasonable legal charges and expenses.

"Notification Period" following receipt of the loss report. The Notification Period shall be determined and announced by us from time to time. Once cancellation of the Octopus is effected, it cannot be reversed. This last Octopus service will protect the AAVS Account Holder and the Octopus Holder from the loss of the remaining value and any value added through the Automatic Add Value Service on the Octopus after the expiry of the Notification Period.

32. In the event of any discrepancy in connection with the Automatic Add Value Service, we will refer to the Octopus Holder Deposit, if applicable, and the remaining value, if any, on the Octopus as recorded in the Octopus Payment System at the end of the Notification Period. We may charge the Octopus Holder a reasonable fee, which will be determined and announced by us from time to time, for providing this last Octopus service. The fee will be deducted from the refund of the remaining value on the Octopus, if any, or payable by the Octopus Holder.

### Personal Data

Notice ("this Notice") relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "Ordinance")

33. We are required for each of the AAVS Account Holder and the Octopus Holder to provide his/her personal data to us from time to time in connection with obtaining or continuing to use the Automatic Add Value Service.

34. If the AAVS Account Holder and/or the Octopus Holder is unable or unwilling to provide such correct data, we may be unable to provide the AAVS Account Holder and/or the Octopus Holder with the Automatic Add Value Service.

35. Each of the AAVS Account Holder and the Octopus Holder agrees that his / her personal data provided to us relating to the application for and the use of the Automatic Add Value Service may be used for the following purposes:-

(a) processing the application for the Automatic Add Value Service;

(b) selecting money due from us to the AAVS Account Holder and the Octopus Holder, whether from the AAVS Account or otherwise;

(c) verifying any financial, credit and other information and records relating to the AAVS Account Holder and the Octopus Holder;

(d) enforcing and exercising our rights under this Agreement;

(e) the normal management, operation and maintenance of the Octopus Payment System, including audit;

(f) providing new or improved services provided by us, our subsidiaries and our affiliates (that is, any other entity which directly or indirectly controls us, is controlled by us, or is under common control with us) for customers' use;

(g) marketing of goods and/or services by us, our subsidiaries, our affiliates or any of our selected business partners. We, our subsidiaries, our affiliates or any of our selected business partners may need to carry out matching procedure (as defined in the Ordinance) to enable us to better understand characteristics of the AAVS Account Holder and/or the Octopus Holder, and to provide other services better tailored to their needs (such as offering special birthday promotions to them); to assist us in selecting goods and services that are likely to be of interest to the AAVS Account Holder and/or the Octopus Holder; and to establish whether they already have a relationship with our selected business partners;

(h) communication by us to the AAVS Account Holder and/or the Octopus Holder;

(i) investigation of complaints, suspected suspicious transactions and research for service improvement;

(j) prevention or detection of crime;

(k) disclosure as required by law;

(l) as a source of information and data for transport and other services in general; and

(m) other related purposes.

36. Data held by us relating to the AAVS Account Holder/Octopus Holder is kept confidential to us, but each of the AAVS Account Holder and Octopus Holder agrees that for the purposes set out in Clause 35 above, we may transfer or disclose such information to the following parties (whether within or outside the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong")):

(a) any relevant Service Providers under a duty of confidentiality to us;

(b) any agent, contractor or third party service provider (under a duty of confidentiality to us) who provides administrative, telecommunications, computer, payment, data processing or other services in connection with the operation of our business (such as debt collection agencies or credit reference agencies);

(c) any other person under a duty of confidentiality to us including our subsidiaries, affiliates or business partners; and

(d) any person to whom we, our subsidiaries, affiliates or business partners in (c) above, is under a binding obligation to make disclosure under the requirements of any law, rule and regulation, including those of countries outside of Hong Kong for data transferred to those countries, but such disclosure will only be made under proper authority.

37. Each of the AAVS Account Holder and the Octopus Holder has the right to:

(a) check whether we hold data about the AAVS Account Holder/Octopus Holder and to have access to that data;

(b) require us to correct any data relating to the AAVS Account Holder/Octopus Holder which is inaccurate;

(c) obtain or gain our policies and practices in respect of the personal data and to be informed of the use of personal data held by us; and

(d) request us not to use the personal data of the AAVS Account Holder/Octopus Holder for direct marketing purposes, which we will cease to do at no cost to the AAVS Account Holder/Octopus Holder.

38. We reserve the right to charge the AAVS Account Holder/Octopus Holder a reasonable fee for processing any request for access to his/her personal data.

39. Any request for access to data or correction of data or for information regarding our policies and practices and kinds of data held by us should be made in writing addressed to:

The Data Protection Officer,

Octopus Cards Limited,

PO Box 38170,

Hing Fai Street Post Office,

Hong Kong.

If you do not want to receive marketing materials from us in the future, you may write to us at the above address or call Octopus Customer Hotline on 266 2222.

40. Nothing in this Notice shall limit the rights of the AAVS Account Holder/Octopus Holder under the Ordinance.

### Deductions by Mistake

41. Each of the AAVS Account Holder and the Octopus Holder must ensure that the AAVS Account, which will involve examining each statement issued by the Financial Institution in respect of the AAVS Account or, if the Financial Institution does not issue statements in respect of the AAVS Account, updating and examining the passbook for the AAVS Account regularly, unless he/she has some other effective means of monitoring transactions on such account; and

(b) notify us within 12 months of the day of any debit from the AAVS Account to Our Account if he/she claims that we were not entitled to debit the relevant amount from the AAVS Account. After such period, neither the AAVS Account Holder nor the Octopus Holder shall make any claim that we were not entitled to debit the relevant amount from the AAVS Account unless:-

(i) we failed to exercise reasonable skill and care in respect of any such debit; or

(ii) any such debit arose from any manifest error on our part.

### Termination

42. This Agreement shall terminate when the Automatic Add Value Service is cancelled in accordance with Clauses 12, 21, 22 or 22A above, but such termination shall not affect the rights and obligations of the parties accrued prior to the termination.

### Changes to this Agreement

43. We may amend this Agreement from time to time. We shall notify the AAVS Account Holder and the Octopus Holder by giving them written notice of the change(s) or, as we shall at our absolute discretion determine, by publishing a notice of the change(s) in one Chinese and one English language newspaper, at least 30 days before such amendment is to take effect. We shall provide the AAVS Account Holder and the Octopus Holder with a copy of the latest version of this Agreement upon request. The latest version of this Agreement will also be available on our website. If the Octopus Holder uses the Octopus after any amendment to this Agreement shall have taken effect, that amendment shall be deemed to have been accepted by the AAVS Account Holder and the Octopus Holder.

### Governing Law

44. This Octopus Automatic Add Value Agreement shall be governed by the laws of Hong Kong.

Octopus Customer Hotline: 2266 2222

Octopus Cards Limited

敬請附上閣下及附屬卡申請人(如適用)之香港身份證護照清晰副本、閣下之收入及現居住址證明。 Please enclose clear copies of your HKID Card/Passport and that of any Supplementary Card Applicant(s), your income proof and latest residential proof.